

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

kana kana rucirA-varALi

In this panca ratna kRti ‘kana kana rucirA’ – rAga varALi (tALa Ad), SrI tyAgaraAja eulogises the beauty and the qualities of the Lord.

- P kana kana rucirA
kanaka vasana ninnu (kana)
- A dina dinamunu manasuna
canuvuna ninnu (kana)
- C1 pAlu kAru mOmuna SrI(y)apAra
mahima tanaru ninnu (kana)
- C2 kala-kalamanu mukha kaLa kaligina sIta
kulukucun(O)ra kannulanu jUcu ninnu (kana)
- C3 bAl(A)rk(A)bha su-cEla maNi-maya
mAl(A)lankRta kandhara
sarasij(A)ksha vara kapOla su-rucira
kirITa dhara santatambu manas(A)raga (kana)
- C4 sA-patni mAtayau suruci-cE
karNa SULam(ai)na mATa vInula
curukk(a)na tALaka SrI harini dhyAninci
sukhimpaga lEdA(y)Tu (kana)
- C5 mRga mada lalAma Subha niTila vara
jaTAyu mOksha phalada ²pavamAna
sutuDu nIdu mahima telpa
sIta telisi valaci sokka lEdA A rIti ninnu (kana)
- C6 sukh(A)spada vimukh(A)mbu dhara pavana
³vi-dEha mAnasa vihar(A)pta
sura bhUja mAnita guN(A)nka
cid-Ananda khaga turanga ⁴dhRta rath(A)nga

parama dayA-kara karuNA rasa varuN(A)laya
bhay(A)pahara SrI raghupate (kana)

C7 kAminci prEma mIra karamula nIdu
pAda kamalamula paTTukonu
vADu sAkshi rAma nAma rasikuDu
kailAsa sadanuDu sAkshi
mariyu nArada parASara Suka
Saunaka purandara nagajA ⁵dharaja
mukhyulu sAkshi kAda sundar(E)Sa
sukha kalaS(A)mbudhi vAs(A)SritulakE (kana)

C8 satatamu prEma pUrituDagu tyAgarAja
nuta mukha jita kumuda hita varada ninnu (kana)

Gist

O Lord wearing golden attire!

O Lord with the splendour of rising Sun, wearing fine garments! O Lord whose neck is adorned with gem studded necklace! O Lotus eyed! O Lord with beautiful cheeks! O Lord wearing brilliant crown!

O Lord with auspicious forehead adorned with musk (kastUri) tilaka! O Bestower of emancipation to the blessed jaTAyu!

O Abode of Comfort! O Gale that scatters the cloud called enemies! O Lord abiding in the hearts of celestials! O Wish-tree (kalpa vRksha) of those who are dear to You! O Lord marked with respected qualities! O Lord effulgent as consciousness or intellect and bliss! O Lord who has garuDa as carrier! O Wielder of discus (or wheel)! O Supremely compassionate Lord! O Ocean of compassionate feeling! O Destroyer of fear! O Lord SrI raghupati!

O Acme of beauty! O Lord comfortably resident in the Milk Ocean!

O Lord praised by this tyAgarAja who is ever replete with Supreme Love towards You! O Lord whose face surpasses the (lustre of) moon! O Bestower of boons!

The more I behold You, the sweeter it is.

The more I behold You, every day in my mind, with love, unceasingly, to my heart's content, the sweeter it is.

The more I behold You –

with guile-less face shining with prosperity and limitless glory,
whom sItA, having cheerful facial glow, looks elegantly by side glances –
the sweeter it is.

Did not dhruva, unable to bear harsh words of step-mother suruci pinching his ears, attain comfort by meditating on Lord SrI hari?

Was not sItA enraptured with longing, listening to hanumAn describe Your glory?

In the same manner, the more I behold You, the sweeter it is.

For whatever I have said –

hanumAn – who holds Your Feet Lotus in his hands with overflowing love and longing – is a witness;

Lord Siva – resident of kailAsa and enjoyer of the name 'rAma' – is a witness;

sages nArada, parASara, Suka, Saunaka, indra, pArvatI and important personages on the Earth are witnesses – aren't they?

For those who are dependent on You, the more they behold You, the sweeter it is.

Word-by-word Meaning

P O Lord wearing golden (kanaka) attire (vasana)! The more I behold (kana kana) You (ninnu), the sweeter it is (rucirA).

A O Lord wearing golden attire! The more I behold You (ninnu), every day (dina dinamunu) in my mind (manasuna) with love (canuvuna), the sweeter it is.

C1 O Lord wearing golden attire! The more I behold You (ninnu) with guileless (pAlu kAru) (literally milk-dripping - infantile) face (mOmuna) shining (tanaru) with prosperity (SrI) and limitless (apAra) (SrIyapAra) glory (mahima), the sweeter it is.

C2 O Lord wearing golden attire! The more I behold You (ninnu), whom sItA – having (kaligina) cheerful (kala-kalamanu) facial (mukha) glow (kaLa) – looks (jUcu) elegantly (kulukucunu) by side (Ora) (kulukucunOra) glances (kannulanu), the sweeter it is.

C3 O Lord with the splendour (Abha) of rising (bAla) (literally young) Sun (arka) (bAlArkAbha) wearing fine garments (su-cela)! O Lord whose neck (kandhara) is adorned (alankRta) with gem studded (maNi-maya) necklace (mAlA) (mAlAlankRta)!

O Lotus (sarasija) eyed (aksha) (sarasijAksha)! O Lord with beautiful (vara) cheeks (kapOla)! O Lord wearing (dhara) brilliant (su-rucira) crown (kirITa)!

O Lord wearing golden attire! The more I behold You unceasingly (santatambu) to my heart's (manasu) content (Araga) (manasAraga), the sweeter it is.

C4 Did not (IEdA) dhruva, unable to bear (tALaka) harsh (karNa SULamaina) (literally spear-like for ears) words (mATa) of (cE) step-mother (sA-patni mAtayau) suruci (suruci-cE) pinching (curukku ana) (curukkana) his ears (vInula),

attain comfort (sukhimpaga) by meditating (dyAninci) on Lord SrI hari (harini)?

In the same manner (aTu) (IEdAyaTu), O Lord wearing golden attire! The more I behold You, the sweeter it is.

C5 O Lord with auspicious (Subha) forehead (niTila) adorned with musk (kastUri) (mRga mada) tilaka (lalAma)! O Bestower (phalada) of emancipation (mOksha) to the blessed (vara) jaTAyu!

Was not (IEdA) sItA (sIta) enraptured (sokka) with longing (valaci) listening (telisi) (literally knowing) to hanumAn – son (sutuDu) of Wind-God (pavamAna) describe (telpa) (literally inform about) Your (nIdu) glory (mahima)?

In the same manner (A rIti), O Lord wearing golden attire! the more I behold You (ninnu), the sweeter it is.

C6 O Abode (Aspada) of Comfort (sukha) (sukhAspada)! O Gale (pavana) that scatters the cloud (ambu dhara) called enemies (vimukha) (literally one whose face is turned away) (vimukhAmbu)! O Lord abiding (vihAra) in the hearts (mAnasa) of celestials (vi-dEha) (literally incorporeal being – bodiless)!

O Wish-tree (kalpa vRksha) – celestial (sura) tree (bhUja) - of those who are dear (Apta) (vihArApta) to You! O Lord marked (anka) with respected (mAnita) qualities (guNa) (guNAAnka)! O Lord effulgent as consciousness or intellect (cit) and bliss (Ananda) (cid-Ananda)!

O Lord who has garuDa - bird (khaga) - as carrier (turanga)! O Wielder (dhRta) of discus (or wheel) – part (anga) of chariot (ratha) (rathAnga)!

O Supremely (parama) compassionate (dayA-kara) Lord! O Ocean - abode (Alaya) of varuNa (varuNAlaya) - of compassionate (karuNA) feeling (rasa)! O Destroyer (apahara) (literally seize) of fear (bhaya) (bhayApahara)! O Lord SrI raghupati (raghupatE)!

O Lord wearing golden attire! The more I behold You, the sweeter it is.

C7 For whatever I have said,

hanumAn – who (vADu) holds (paTTukonu) Your (nIdu) Feet (pAda) Lotus (kamalamula) in his hands (karamula) with overflowing (mIra) love (prEma) and longing (kAminci) – is a witness (sAkshi);

Lord Siva – resident (sadanuDu) of kailAsa and enjoyer (rasikuDu) of the name (nAma) ‘rAma’ – is a witness (sAkshi); further (mariyu),

sages nArada, parASara, Suka, Saunaka, indra (purandara), pArvatI – daughter of mountain (naga) (nagajA) - and important personages (mukhyulu) on the Earth (dharaja) (literally Earth-born) are witnesses (sAkshi) – aren’t they (kAda)?

O Acme (ISa) (literally Lord) of beauty (sundara) (sundarESa)! O Lord comfortably (sukha) resident (vAsa) in the Ocean (ambudhi) of Milk, churning which pitcher (kalaSa) (kalaSAmbudhi) of nectar emerged!

O Lord wearing golden attire! For those who are dependent (ASritulakE) (vAsASritulakE) on You, the more they behold You, the sweeter it is.

C8 O Lord praised (nuta) by this tyAgarAja who is ever (satatamu) replete (pUrituDagu) with Supreme Love (prEma) towards You! O Lord whose face (mukha) surpasses (jita) the (lustre of) moon – friend (hita) of lily (kumuda)! O Bestower of boons (varada)!

O Lord wearing golden attire! The more I behold You (ninnu), the sweeter it is.

Notes –

Variations –

In one book, only the last stanza is called ‘caraNa’ and others are called ‘svara sAhitya’. In other books, all have been treated as caraNas.

caraNas 2,3,4,5,6,7 are given as caraNas 7,2,3,4,6 and 5 respectively in some books.

References -

² - pavamAna sutuDu nI mahima telpa – In vAlmIki ramAyaNa (sundara kANDa, Chapter 35), when hanumAn introduces himself to Mother sItA as messenger of SrI rAma, in order to ascertain the veracity of the statement, sItA asks hanuman to describe the personality of SrI rAma. When hanuman does so, sItA becomes enraptured by the description. Refer to - http://www.valmikiramayan.net/sundara/sarga35/sundara_35_frame.htm

SrI tyAgarAja seems to contrast harsh words of suruci (caraNa 4) with comforting words of hanumAn (caraNa 5).

⁴ – dRta rathAnga – Though this has been translated as ‘wielder of discus’, ‘rathAnga’ might also refer to ‘chariot wheel’ which Lord SrI kRshNa took

up as a weapon to slay bhIshma in the War of mahAbhArata. Please refer to mahAbhArata, Ninth day battle (story in brief) – http://www.mahabharataonline.com/rajaji/mahabharata_summary_73.php

Comments -

³ – vidEha mAnasa vihAra – In one book, this has been translated as ‘one who abides in hearts of jnAnis’; in another book, this has been translated as ‘one who plays with the realised souls of yOgi’s mind’.

As per patanjali yOga sUtras, ‘vidEha’ means ‘disincarnate Gods’ –

bhava pratyayO vidEha prakRti-layAnAM || I.19 ||

“(When such concentration is not accompanied by non-attachment, and ignorance therefore remains,) the aspirant will reach the state of the disincarnate gods or become merged in the forces of Nature.” (Translation by Swami Prabhavananda)

‘vidEha’ is generally used in three contexts – (1) to refer to King janaka – in my opinion, this is not meant here; (2) to refer to those who have attained vidEha mukti – in my opinion, the minds of those who have attained vidEha mukti, have already been dissolved – therefore, ‘vidEha’ and ‘mAnasa’ are self-contradictory; (3) to refer ‘disincarnate gods’ - in my opinion, this may be appropriate meaning for ‘vidEha’ here; it has been accordingly translated as ‘celestials’.

⁵ – dharaja mukhyulu – This has been translated as ‘important personages of the Earth’. However, ‘dharaja’ may be taken to mean ‘sItA’ – daughter of Earth. But in such a case, it should be ‘dharajA’ – similar to ‘nagajA’. If it is taken as ‘sItA’, then, ‘mukhyulu’ is left aloof – in the absence of ‘Adi’ – etc (dharajAdi mukhyulu) (dharajA + Adi).

Devanagari

प. कन कन रुचिरा

कनक वसन निन्नु (कन)

अ. दिन दिनमुनु मनसुन

चनुवुन निन्नु (कन)

च1. पालु कारु मोमुन श्री(य)पार

महिम तनरु निन्नु (कन)

च2. कल-कलमनु मुख कळ कलिगिन सीत

कुलुकुचु(नो)र कन्नुलनु जूचु निन्नु (कन)

च3. बा(ला)(का)भ सु-चेल मणि-मय

मा(ला)लंकृत कन्धर

सरसि(जा)क्ष वर कपोल सु-रुचिर

किरीट धर सन्ततम्बु मन(सा)रग (कन)

- च4. सा-पत्नि मातयौ सुरुचि-चे
कर्ण शूल(मै)न माट वीनुल
चुरु(क्क)न ताळक श्री हरिनि ध्यानिञ्चि
सुखिम्पग लेदा(य)टु (कन)
- च5. मृग मद ललाम शुभ निटिल वर
जटायु मोक्ष फलद पवमान
सुतुडु नीदु महिम तेल्य
सीत तेलिसि वलचि सोक्क लेदा आ रीति निन्नु (कन)
- च6. सु(खा)स्पद विमु(खा)म्बु धर पवन
वि-देह मानस विहा(रा)प्त
सुर भूज मानित गु(णां)क
चि(दा)नन्द खग तुरंग धृत र(थां)ग
परम दया-कर करुणा रस वरु(णा)लय
भ(या)पहर श्री रघुपते (कन)
- च7. कामिञ्चि प्रेम मीर करमुल नीदु
पाद कमलमुल पट्टुकोनु
वाडु साक्षि राम नाम रसिकुडु
कैलास सदनुडु साक्षि
मरियु नारद पराशर शुक
शौनक पुरन्दर नगजा धरज
मुख्युलु साक्षि काद सुन्द(रे)श
सुख कल(शा)म्बुधि वा(सा)श्रितुलके (कन)
- च8. सततमु प्रेम पूरितुडगु त्यागराज
नुत मुख जित कुमुद हित वरद निन्नु (कन)

English with Special Characters

- pa. kana kana rucirā
kanaka vasana ninnu (kana)
- a. dina dinamunu manasuna
canuvuna ninnu (kana)

- ca1. pālu kāru mōmuna śrī(ya)pāra
mahima tanaru ninnu (kana)
- ca2. kala-kalamanu mukha kaḷa kaligina sīta
kulukucu(nō)ra kannulanu jūcu ninnu (kana)
- ca3. bā(lā)(rkā)bha su-cēla maṇi-maya
mā(lā)lañkr̥ta kandhara
sarasi(jā)kṣa vara kapōla su-rucira
kirīṭa dhara santatambu mana(sā)raga (kana)
- ca4. sā-patni mātayau suruci-cē
karṇa śūla(mai)na māṭa vīnula
curu(kka)na tāḷaka śrī harini dhyāniñci
sukhimpaga lēdā(ya)ṭu (kana)
- ca5. mṛga mada lalāma śubha niṭila vara
jaṭāyu mōkṣa phalada pavamāna
sutuḍu nīdu mahima telpa
sīta telisi valaci sokka lēdā ā rīti ninnu (kana)
- ca6. su(khā)spada vimu(khā)mbu dhara pavana
vi-dēha mānasa vihā(rā)pta
sura bhūja mānita gu(ṇāṃ)ka
ci(dā)nanda khaga turaṅga dhṛta ra(thāṃ)ga
parama dayā-kara karuṇā rasa varu(ṇā)laya
bha(yā)pahara śrī raghupatē (kana)
- ca7. kāmīñci prēma mīra karamula nīdu
pāda kamalamula paṭṭukonu
vāḍu sākṣi rāma nāma rasikuḍu
kailāsa sadanuḍu sākṣi
mariyu nārada parāśara śuka
śaunaka purandara nagajā dharaja

mukhyulu sākṣi kāda sunda(rē)śa
sukha kala(śā)mbudhi vā(sā)śritulakē (kana)
ca8. satatamu prēma pūrituḍagu tyāgarāja
nuta mukha jita kumuda hita varada ninnu (kana)

Telugu

ప. కన కన రుచిరా

కనక వసన నిన్ను (కన)

అ. దిన దినమును మనసున

చనువున నిన్ను (కన)

చ1. పాలు కారు మోమున శ్రీ(య)పార

మహిమ తనరు నిన్ను (కన)

చ2. కల-కలమను ముఖ కళ కలిగిన సీత

కులుకుచు(నో)ర కన్నులను జూచు నిన్ను (కన)

చ3. బా(లా)(ర్కా)భ సు-చేల మణి-మయ

మా(లా)లంకృత కన్ధర

సరసి(జా)క్ష వర కపోల సు-రుచిర

కిరీట ధర సంతతమ్బు మన(సా)రగ (కన)

చ4. సా-పత్ని మాతయౌ సురుచి-చే

కర్ణ శూల(మై)న మాట వీనుల

చురు(క్క)న తాళక శ్రీ హరిని ధ్యానిజ్ఞి

సుఖిమ్మగ లేదా(య)టు (కన)

చ5. మృగ మద లలామ శుభ నిటిల వర

జటాయు మోక్ష ఫలద పవమాన

సుతుడు నీదు మహిమ తెల్ప

సీత తెలిసి వలచి సొక్క లేదా ఆ రీతి నిన్ను (కన)

చ6. సు(ఖా)స్పద విము(ఖా)మ్బు ధర పవన

వి-దేహ మానస విహా(రా)ప్త

సుర భూజ మానిత గు(ణాం)క

చి(దా)నన్ద ఖగ తురంగ ధృత ర(థాం)గ

పరమ దయా-కర కరుణా రస వరు(ణా)లయ

భ(యా)పహర శ్రీ రఘుపతే (కన)

చ7. కామిజ్ఞి ప్రేమ మీర కరముల నీదు

పాద కమలముల పట్టుకొను

వాడు సాక్షి రామ నామ రసికుడు

కైలాస సదసుడు సాక్షి

మరియు నారద పరాశర శుక

శౌ నక పురస్థర నగజా ధరజ

ముఖ్యులు సాక్షి కాద సుస్థ(రే)శ

సుఖ కల(శా)మ్బుధి వా(సా)శ్రితులకే (కన)

చ8. సతతము ప్రేమ పూరితుడగు త్యాగరాజ

నుత ముఖ జిత కుముద హిత వరద నిన్ను (కన)

Tamil

ప. కన కన రుశిరా

కనక వసన న్నిన్ను (కన)

అ. తి³న తి³నమును మనసున

శనువున న్నిన్ను (కన)

స1. బాలు కాఱు మోమున ప్రి¹(య)బార

మఱిమ తనఱు న్నిన్ను (కన)

స2. కల-కలమను ము² కల కలికి³న సీత

కులుకుశ(నో)ర కన్ములను జ్ఞ¹శ న్నిన్ను (కన)

స3. పా³(లా)ఱ(కా)ప⁴ సు-శేల మణి-మయ

మా(లా)లంగ్క³రుత కన్త⁴ర

సరణి(జ్ఞా)క్షు వర కపాల సు-రుశిర

కిరీ¹డ త⁴ర సన్తతంపు³ మన(సా)రక³ (కన)

స4. సా-పత్ని మాయెల సురుశి-శే

కా³ణ సు¹ల(మ)న మా¹డ వీ¹నుల

కు³కు³న తా¹గక ప్రి¹ ఱ్ఱి¹ని తి⁴యాని¹ఱ్ఱి¹శి

సు¹కి²ంపక³ లే³తా³(య)ఱు (కన)

స5. మ్³కు³ మ³ లల¹మ సు¹ప⁴ ని¹డి¹ల వర

జ్ఞ¹దాయు మోక్షు ప²ల³ ప¹వ¹మా¹న

సు¹తు³ఱు³ నీ³తు³ మఱి¹మ తె¹ల¹ప

సీ¹త తె¹లి¹సి వ¹ల¹శి స¹ల¹క¹క లే³తా³ ఆ¹ రీ¹తి న్నిన్ను (కన)

స6. సు(కా²)స్ప³త³ వి¹మ(కా²)ంపు³ త⁴ర ప¹వ¹న

వి-తే³ఱు మా¹న¹స వి¹ఱు¹(రా)ప¹త

సు¹ర ప్రి⁴జ్ఞ మా¹ని¹త క్ష³(ణా)ంగ¹క

శి(తా³)న¹న్త³ క²క³ తు¹ర¹ంగ¹క³ తి⁴రు¹త ర(తా²)ంగ¹క³

ప¹ర¹మ తి³యా¹క¹ర క¹ఱు¹ణా ర¹స వ¹ఱు¹(ణా)ల¹య

ప⁴(యా)ప¹ఱు¹ర ప్రి¹ ర¹కు⁴ప¹తే (కన)

స7. కా¹మి¹ఱ్ఱి¹శి ప్¹రే¹మ మీ¹ర క¹ర¹మ¹ల నీ³తు³

పా³త³ క¹మ¹ల¹మ¹ల ప¹ఱు¹కు¹ఱు¹

వా¹ఱు³ సా¹క్షు¹ రా¹మ నా¹మ ర¹శి¹కు¹ఱు³

கைலாஸ ஸத³னு^{டு}³ ஸாக்ஷி
மரியு நாரத³ பராஸர ஸுக
ஸௌனக புரந்த³ர நக³ஜா த⁴ரஜ
முக²யுலு ஸாக்ஷி காத³ ஸுந்த³ரேஸ
ஸுக² கல(ஸா)ம்பு³தி⁴ வா(ஸா)ஸ்ரிதுலகே (கன)
ச8. ஸததமு ப்ரேம பூரிதுட³கு³ த்யாக³ராஜ
நுத முக² ஜித குமுத³ ஹித வரத³ நின்னு (கன)

காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே, உன்னை!

தினந்தினமும் மனதினில்
காதலுடனுன்னைக்

காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே!

1. பால் வடியும் முகத்தினில், செழிப்பும், அளவுகடந்த
மகிமையும் ஒளிரும் உன்னைக்
காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே!
2. கலகலவென முகக் களையுடை சீதை,
குலுக்கிக்கொண்டு, ஓரக்கண்ணினால் நோக்கும்
உன்னைக் காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே!
3. இளம் பரிதியின் துலக்கமுடை நல்லாடையோனே!
மணி மயமான மாலைகள் அலங்கரிக்கும் கழுத்தினனே!
கமலக்கண்ணா! சிறந்த கன்னங்களோனே! திகழும்
கிரீடமணியோனே! எவ்வமயமும் மனதார
காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே, உன்னை!
4. மாற்றாந்தாயாகிய சுருசியின்,
காதுகளுக்கு ஈட்டி போலும் சொற்கள், காதுகளில்
சுருக்கென, (துருவன்) தாளாது, அரியினை தியானித்து
சுகமடையவில்லையா? அவ்விதம்
காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே, உன்னை!
5. கத்தாரித் திலகம் திகழும் நெற்றியோனே! உயர்
சடாயுவினுக்கு முத்திப் பயனருள்வோனே! வாயு
மைந்தன், உனது மகிமைகளைத் தெரிவிக்க,
சீதையறிந்து, ஆவலோடு, சொக்கவில்லையா? அவ்விதம்
உன்னைக் காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே!

6. சுகத்தினுறைவிடமே! பகையெனும் நீர்முகிலுக்குப் புயலே!
உடலற்றோரின் உள்ளத்துறையே! நெருங்கியோரின்
கற்ப தருவே! மதிக்கப் பெற்ற பண்பு சின்னத்தோனே!
சிதானந்தனே! பறவை வாகனனே! ஆழியேந்துவோனே!
மிக்கு இரக்கமுடைத்தோனே! கருணை இரசக் கடலே!
அச்சத்தினைப் போக்குவோனே! இரகுபதியே!
காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே, உன்னை!

7. விரும்பி, காதல் மீர், கரங்களில், உனது
திருவடிக் கமலங்களைப் பற்றிக்கொண்டிருப்போன்
சாட்சி; இராம நாமத்தினைச் சுவைப்போனாகிய
கயிலாயத்துறைவோன் சாட்சி;
மேலும், நாரதர், பராசரர், சுகர்,
சௌனகர், புரந்தரன், மலைமகள், (மற்றும்) புவியில் தோன்றிய
தலைசிறந்தோர் சாட்சியன்றோ? எழிலுக்கீசனே!
சுகமாக, குடக் கடலிலுறைவோனே! சார்ந்தோருக்கே
(உன்னைக்) காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே!

8. எவ்வமயமும், காதல் நிறைத் தியாகராசன்
போற்றும், முகத்தினில் மதியினை வெல்வோனே! வரதா!
உன்னைக் காணக்காண சுவைய்யா,
பொன்னாடையணியோனே!

சுருசி - துருவனின் மாற்றாந்தாய்.
சடாயு - சீதையை மீட்க இராவணனுடன் போரிட்டு மாண்ட கழுகு.
நீர்முகிலுக்குப் புயல் - நீர்முகிலை விரட்டும் புயலென.
உடலற்றோர் - வானோர்.
கற்ப தரு - விரும்பியதருளும் வானோர் தரு.
பண்பு சின்னத்தோன் - பண்புகளெனும் முத்திரை குத்திய.
சிதானந்தன் - பரம்பொருளின் இலக்கணம் - சத்-சித்-ஆனந்தம் - சச்சிதானந்தம்.
பறவை - கருடன்.
ஆழியேந்துவோன் - இதனை, 'தேருருளையேந்துவோன்' என்றும் கொள்ளலாம்.
கருணை இரசம் - 'நவரசம்' எனப்படும் ஒன்பது இரசங்களிலொன்று.
திருவடிக் கமலங்களைப் பற்றிக்கொண்டிருப்போன் - அனுமன்.
புரந்தரன் - இந்திரன்.
குடக் கடல் - பாற்கடல்.
காதல் - இறைவனிடம் கொள்ளும் 'பிரேமை' எனும் பெருங்காதல்.

Kannada

ಪ. ಕನ ಕನ ರುಚಿರಾ

ಕನಕ ವಸನ ನಿನ್ನು (ಕನ)

ಅ. ದಿನ ದಿನಮುಸು ಮನಸುನ

ಚನುವುನ ನಿನ್ನು (ಕನ)

ಚೆ1. ಪಾಲು ಕಾರು ಮೋಮುನ ಶ್ರೀ(ಯ)ಪಾರ

ಮಹಿಮ ತನರು ನಿನ್ನು (ಕನ)

ಚೆ2. ಕಲ-ಕಲಮನು ಮುಖ ಕಳ ಕಲಿಗಿನ ಸೀತ

ಕುಲುಕುಚು(ನೋ)ರ ಕನ್ನುಲನು ಜೂಚು ನಿನ್ನು (ಕನ)

ಚೆ3. ಬಾ(ಲಾ)(ರಾ)ಭ ಸು-ಚೇಲ ಮಣಿ-ಮಯ

ಮಾ(ಲಾ)ಲಂಕೃತ ಕನ್ನರ

ಸರಸಿ(ಜಾ)ಕ್ಷ ವರ ಕಪೋಲ ಸು-ರುಚಿರ

ಕಿರೀಟ ಧರ ಸಂತತಮ್ಮು ಮನ(ಸಾ)ರಗ (ಕನ)

ಚೆ4. ಸಾ-ಪತ್ನಿ ಮಾತಯೌ ಸುರುಚಿ-ಚೇ

ಕರ್ಣ ಶೂಲ(ಮೈ)ನ ಮಾಟ ವೀನುಲ

ಚುರು(ಕೃ)ನ ತಾಳಕ ಶ್ರೀ ಹರಿನಿ ಧ್ಯಾನಿಜ್ಞಿ

ಸುಖಿಮ್ಮಗ ಲೀದಾ(ಯ)ಟು (ಕನ)

ಚೆ5. ಮೃಗ ಮದ ಲಲಾಮ ಶುಭ ನಿಟಿಲ ವರ

ಜಟಾಯು ಮೋಕ್ಷ ಫಲದ ಪವಮಾನ

ಸುತುಡು ನೀದು ಮಹಿಮ ತೆಲ್ವ

ಸೀತ ತೆಲಿಸಿ ವಲಚಿ ಸೊಕ್ಕ ಲೀದಾ ಆ ರೀತಿ ನಿನ್ನು (ಕನ)

ಚೆ6. ಸು(ಖಾ)ಸ್ವದ ವಿಮು(ಖಾ)ಮ್ಮು ಧರ ಪವನ

ವಿ-ದೇಹ ಮಾನಸ ವಿಹಾ(ರಾ)ಪ್ಪ

ಸುರ ಭೂಜ ಮಾನಿತ ಗು(ಣಾಂ)ಕ

ಚಿ(ದಾ)ನನ್ನ ಖಗೆ ತುರಂಗ ಧೃತ ರ(ಥಾಂ)ಗೆ

ಪರಮ ದಯಾ-ಕರ ಕರುಣಾ ರಸ ವರು(ಣಾ)ಲಯ

ಭ(ಯಾ)ಪಹರ ಶ್ರೀ ರಘುಪತೇ (ಕನ)

ಚೆ7. ಕಾಮಿಜ್ಞಿ ಪ್ರೇಮ ಮೀರ ಕರಮುಲ ನೀದು

ಪಾದ ಕಮಲಮುಲ ಪಟ್ಟುಕೊನು

ವಾಡು ಸಾಕ್ಷಿ ರಾಮ ನಾಮ ರಸಿಕುಡು
 ಕೈಲಾಸ ಸದನುಡು ಸಾಕ್ಷಿ
 ಮರಿಯು ನಾರದ ಪರಾಶರ ಶುಕ
 ಶೌನಕ ಪುರಂದರ ನಗಜಾ ಧರಜ
 ಮುಖ್ಯುಲು ಸಾಕ್ಷಿ ಕಾದ ಸುನ್ನ(ರೇ)ಶ
 ಸುಖ ಕಲ(ಶಾ)ಮ್ಬುಧಿ ವಾ(ಸಾ)ಶ್ರಿತುಲಕೇ (ಕನ)

ಚ8. ಸತತಮು ಪ್ರೇಮ ಪೂರಿತುಡಗು ತ್ಯಾಗರಾಜ
 ನುತ ಮುಖ ಜಿತ ಕುಮುದ ಹಿತ ವರದ ನಿನ್ನು (ಕನ)

Malayalam

1. ಕನ ಕನ ರುಚಿರಾ
 ಕನಕ ವಸನ ನಿನು (ಕನ)
2. ದಿನ ದಿನಮುನು ಮನಸುನ
 ಏನುವುನ ನಿನು (ಕನ)
3. ಪಾಲು ಕಾರು ಮೊಮುನ ಶ್ರೀ(ಯ)ಪಾರ
 ಮಹಿಮ ತನರು ನಿನು (ಕನ)
4. ಕಲ-ಕಲಮನು ಮುವ ಕಳ ಕಲಿಗಿನ ಸೀತ
 ಕುಲುಕುಚು(ನೋ)ರ ಕನುಲನು ಜುಚು ನಿನು (ಕನ)
5. ಛಾ(ಲಾ)(ರಕಾ)ಡ ಸು-ಏಲ ಮಣಿ-ಮಯ
 ಮ(ಲಾ)ಲಂಕುತ ಕನುರ
 ಸರಸಿ(ಜಾ)ಕ್ಷ ವರ ಕಪಾಲ ಸು-ರುಚಿರ
 ಕಿರೀಡ ಯ ಸುನುತಮ್ಬು ಮನ(ಸಾ)ರಗ (ಕನ)
6. ಸಾ-ಪತ್ನಿ ಮಾಯು ಸುರುಚಿ-ಏ
 ಕರಣ ಶುಲ(ಮೊ)ನ ಮಾಠ ವೀನುಲ
 ಏರು(ಕ)ನ ತಾಳಕ ಶ್ರೀ ಹರಿನಿ ಯುನಿಣಿ
 ಸುವಿಮ್ಪಲ ಲೇಠಾ(ಯ)ಡು (ಕನ)
7. ಮುಗ ಮಠ ಲಲಾಢ ಶುಡ ನಿಲಿಲ ವರ
 ಜಡಾಯು ಮೊಕ್ಷ ಫಲಠ ಪವಮನ
 ಸುತುಡು ನೇಡು ಮಹಿಮ ತಲೆಪ
 ಸೀತ ತಲಿಸಿ ವಲಏ ಸೂಕ ಲೇಠಾ ಅಠ ರೀತಿ ನಿನು (ಕನ)
8. ಸು(ಛಾ)ಸ್ಪಠ ವಿಮು(ಛಾ)ಮ್ಬು ಯ ಪವನ
 ವಿ-ಠೇಠ ಮಾನಸ ವಿಹಾ(ರಾ)ಪ್ತ
 ಸುರ ಡುಜ ಮಾನಿತ ಗು(ಣಾಂ)ಕ
 ಏ(ಠಾ)ನನ ವಲ ತುರಂಠ ಯುತ ರ(ಮಾಂ)ಠ
 ಪರಮ ಠಯಾ-ಕರ ಕರುಣಾ ರಸ ವರು(ಣಾ)ಲಯ
 ಡ(ಯಾ)ಪಹರ ಶ್ರೀ ರುಫುಪತೇ (ಕನ)
9. ಕಾಮಿಣಿ ಲೇಪಮ ಮೀರ ಕರಮುಲ ನೇಡು
 ಪಾಠ ಕಮಲಮುಲ ಪಡುಕೊನು

വാഡു സാക്ഷി രാമ നാമ രസികുഡു
 കൈലാസ സദനുഡു സാക്ഷി
 മരിയു നാരദ പരാശര ശുക
 ശൗനക പുരന്ദര നഗജാ ധരജ
 മുഖ്യുലു സാക്ഷി കാദ സുന്ദ(രേ)ശ
 സുഖ കല(ശാ)മ്ബുധി വാ(സാ)ശ്രീതുലകേ (കന)
 ച8. സതതമു പ്രേമ പുരിതുഡഗു ത്യാഗരാജ
 നുത മുഖ ജീത കുമുദ ഹീത വരദ നിന്നു (കന)

Assamese

പ. കന കന ങ്കിര

കനക രസന നിമു (കന)

അ. ദിന ദിനമുനു മനസുന

ചനുരൂന നിമു (കന)

ച1. പാലു കാർ മോമുന ശ്രീ(യ)പാർ

മഹിമ തനർ നിമു (കന)

ച2. കല-കലമനു മുഖ കല കലിഗിന സീത

കുലുകു(നോ)ർ കമുലനു ജൂതു നിമു (കന)

ച3. വാ(ലാ)(കാ)ത സു-ചേല മനി-മയ

മാ(ലാ)ലംകൃത കമുർ

സർസി(ജാ)മുർ വർ കപോല സു-കിർ

കിർീട ധർ സന്തതമു മന(സാ)ർഗ (കന)

ച4. സാ-പതി മാതയോ സുകി-ചേ

കർണ ശൂല(മൈ)ന മാട രീനൂല

കൂർ(കൂ)ന താലക ശ്രീ ഹർബിനി ധ്യാനിഷി

സുഖി ഗ ലേദാ(യ)ടൂ (കന) (sukhimpaga)

ച5. മൃഗ മദ ലലാമ ശുഭ നിടീല വർ

ജാടായു മോമുർ ഫലദ പർമാന

സുതുടു നീദു മഹിമ തേമു

സീത തേലിസി വർലി സോർക ലേദാ അ വീതി നിമു (കന)

- চ৬. সু(খা)স্পদ রিমু(খা)স্বু ধৰ পৱন
রি-দেহ মানস রিহা(ৰা)প্ত
সুৰ ভূজ মানিত গু(গাং)ক
চি(দা)নন্দ খগ তুৰংগ ধৃত ৰ(থাং)গ
পৰম দয়া-কৰ কৰুণা ৰস ৰৰু(গা)লয়
ভ(য়া)পহৰ শ্ৰী ৰঘুপতে (কন)
- চ৭. কামিষ্ণিও প্ৰেম মীৰ কৰমুল নীদু
পাদ কমলমুল পটুকোনু
ৱাড়ু সাক্ষি ৰাম নাম ৰসিকুড়ু
কৈলাস সদনুড়ু সাক্ষি
মৰিয়ু নাৰদ পৰাশৰ শুক
শৌনক পুৰন্দৰ নগজা ধৰজ
মুখয়ুলু সাক্ষি কাদ সুন্দ(ৰে)শ
সুখ কল(শা)স্বুধি ৱা(সা)শ্ৰিতুলকে (কন)
- চ৪. সততমু প্ৰেম পূৰিতুডগু অ্যাগৰাজ
নুত মুখ জিত কুমুদ হিত ৰৰদ নিম্ন (কন)

Bengali

- প. কন কন ৰুচিৱা
কনক বসন নিম্ন (কন)
- অ. দিন দিনমুনু মনসুন
চনুবুন নিম্ন (কন)
- চ১. পালু কাৰু মোমুন শ্ৰী(য়ে)পাৱ
মহিম তনৰু নিম্ন (কন)
- চ২. কল-কলমনু মুখ কল কলিগিন সীত
কুলুকুচু(নো)ৱ কনুলনু জুচু নিম্ন (কন)

চ3. বা(লা)(কাঁ)ভ সু-চেল মণি-ময়

মা(লা)লংকৃত কঙ্কর

সরসি(জা)ক্ষ বর কপোল সু-রুচির

কিরীট ধর সন্ততশ্চ মন(সা)রগ (কন)

চ4. সা-পত্তি মাতয়ৌ সুরুচি-চে

কর্ণ শূল(মৈ)ন মাট বীনুল

চুরু(ক্লে)ন তালক শ্রী হরিনি ধ্যানিঞ্চি

সুখি□গ লেদা(য়ে)টু (কন) (sukhimpaga)

চ5. মৃগ মদ ললাম শুভ নিটিল বর

জটায়ু মোক্ষ ফলদ পবমান

সুতুডু নীদু মহিম তেঙ্গ

সীত তেলিসি বলচি সোক্ষ লেদা আ রীতি নিম্নু (কন)

চ6. সু(খা)স্পদ বিমু(খা)শ্চু ধর পবন

বি-দেহ মানস বিহা(রা)প্ত

সুর ভূজ মানিত গু(গাং)ক

চি(দা)নন্দ খগ তুরংগ ধৃত র(থাং)গ

পরম দয়া-কর করুণা রস বরু(গা)লয়

ভ(য়া)পহর শ্রী রঘুপতে (কন)

চ7. কামিঞ্চি প্রেম মীর করমুল নীদু

পাদ কমলমুল পটুকোনু

বাডু সাক্ষি রাম নাম রসিকুডু

কৈলাস সদনুডু সাক্ষি

মরিয়ু নারদ পরাশর শুক

শৌনক পুরন্দর নগজা ধরজ

মুখ্যুলু সাক্ষি কাদ সুন্দ(রে)শ

सुख कल(शा)सुधि वा(जा)श्रितुलके (कन)

च8. सततमु प्रेम पूरितुडु अगराज

नूत मुख जित कुमुद हित वरद निम्न (कन)

Gujarati

प. कन कन रुचिरा

कनक वसन निम्न (कन)

अ. दिन दिनमुनु मनसुन

अनुपुन निम्न (कन)

य1. पालु कारु मोमुन श्री(य)पार

महिम तनरु निम्न (कन)

य2. कल-कलमनु मुष कण कलिगिन सीत

कुलुकुचु(नो)र कञ्जुलनु नूचु निम्न (कन)

य3. आ(ला)(र्का)ल सु-येल मरि-मय

मा(ला)लंकृत कन्धर

सरसि(म)क्ष वर कपोल सु-रुचिर

किरीट धर सन्ततम्भु मन(सा)रग (कन)

य4. सा-पत्नि मातयौ सुरुचि-ये

कर्ण शूल(मै)न माट वीनुल

चुरु(क)न ताणक श्री हरिनि ध्यानित्थि

सुभिम्पग लेदा(य)टु (कन)

य5. मृग मद्द ललाम शुभ निटिल वर

नटायु मोक्ष इलद पवमान

सुतुडु नीदु महिम तल्प

सीत तलिसि वलयि सांक्क लेदा आ रीति निम्न (कन)

य6. सु(आ)रुपद् विमु(आ)म्भु धर पवन

वि-देह मानस विहा(रा)प्त

सुर लूज मानित गु(एां)क

थि(दा)नन्द भग तुरंग धृत र(थां)ग

परम दया-कर करुणा रस वरु(एा)लय

- ଭ(ଧା)ପଟର ଶ୍ରୀ ରଘୁପତେ (କନ)
 ଧ7. କାମିଞ୍ଚି ପ୍ରେମ ମୀର କରମୁଲ ନୀଢୁ
 ପାଢ କମଳମୁଲ ପଟ୍ଟୁକାନ୍ତ
 ବାଡୁ ସାକ୍ଷି ରାମ ନାମ ରସିକ୍ରୁଡୁ
 କୈଲାସ ସଢନୁଡୁ ସାକ୍ଷି
 ମରିଧୁ ନାରଢ ପରାଶର ଶୁକ
 ଶୌନକ ପୁରଢର ନଗଞ୍ଜ ଧରଞ
 ମୁଞ୍ଚୁଲୁ ସାକ୍ଷି କାଢ ସୁଢ(ରେ)ଶ
 ସୁଞ କଲ(ଶା)ଞ୍ଚୁଧି ବା(ସା)ଞ୍ଚିତୁଲକେ (କନ)
 ଧ8. ସତତମୁ ପ୍ରେମ ପୁରୁତୁଡଗୁ ତ୍ୟାଗରାଞ
 ନୁତ ମୁଞ ଞିତ କ୍ରୁମୁଢ ଢିତ ବରଢ ନିଞ୍ଚୁ (କନ)

Oriya

- ପ. କନ କନ ରୁଚିରା
 କନକ ଓସନ ନିନୁ (କନ)
 ଅ. ଦିନ ଦିନମୁନୁ ମନସୁନ
 ଚନୁଞ୍ଚୁନ ନିନୁ (କନ)
 ଚ1. ପାଲୁ କାରୁ ମୋମୁନ ଶ୍ରୀ(ୟ)ପାର
 ମହିମ ତନରୁ ନିନୁ (କନ)
 ଚ2. କଲ-କଲମନୁ ମୁଖ କଳ କଲିଗିନ ସୀତ
 କୁଲୁକୁରୁ(ନୋ)ର କନୁଲୁ କୁରୁ ନିନୁ (କନ)
 ଚ3. ବା(ଲା)(କା)ଉ ସୁ-ଚେଲ ମଣି-ମୟ
 ମା(ଲା)ଲକୃତ କନ୍ଧର
 ସରସି(ଜା)ସ ଓର କପୋଲ ସୁ-ରୁଚିର
 କିରୀଟ ଧର ସନ୍ତତମୁ ମନ(ସା)ରଗ (କନ)
 ଚ4. ସା-ପଡ଼ି ମାତୟୌ ସୁରୁଚି-ଚେ
 କର୍ଣ ଶୁଲ(ମୌ)ନ ମାଟ ଓନୁଲ
 ରୁରୁ(କ୍ଷ)ନ ତାଳକ ଶ୍ରୀ ହରିନି ଧମାନିଞ୍ଚି

ସୁଖିନୀ ଲେଦା(ୟ)ରୁ (କନ)

ଚ5. ମୃଗ ମଦ ଲଲାମ ଶୁଭ ନିଚିଲ ଖର
ଜଗାୟୁ ମୋକ୍ଷ ଫଳଦ ପଞ୍ଚମାନ
ସୁତୁତୁ ନୀଦୁ ମହିମ ତେଲ୍ପ
ସୀତ ତେଲିସି ଖଲଚି ସୋକ୍ଷ ଲେଦା ଆ ରୀତି ନିନ୍ଦୁ (କନ)

ଚ6. ସୁ(ଖା)କ୍ଷଦ ଓମୁ(ଖା)ମୁ ଧର ପଞ୍ଚନ
ଓ-ଦେହ ମାନସ ଓହା(ରା)ଠ
ସୁର ଭୁଜ ମାନିତ ଗୁ(ଶୀ)କ
ଚି(ଦା)ନୟ ଖଗ ତୁରଂଗ ଧୃତ ର(ଧୀ)ଗ
ପରମ ଦୟା-କର କରୁଣା ରସ ଓରୁ(ଶା)ଲୟ
ଭ(ୟା)ପହର ଶ୍ରୀ ରଘୁପତେ (କନ)

ଚ7. କାମିଞ୍ଚି ପ୍ରେମ ମୀର କରମୁଲ ନୀଦୁ
ପାଦ କମଲମୁଲ ପଞ୍ଚକୋନୁ
ଓଡୁ ସାକ୍ଷି ରାମ ନାମ ରସିକୁତୁ
କୈଲାସ ସଦନୁତୁ ସାକ୍ଷି
ମରିୟୁ ନାରଦ ପରାଶର ଶୁକ
ଶୌନକ ପୁରନ୍ଦର ନଗଜା ଧରଜ
ମୁଖ୍ୟଲୁ ସାକ୍ଷି କାଦ ସୁନ୍ଦ(ରେ)ଶ
ସୁଖ କଲ(ଶା)ମୁଧି ଓ(ସା)ଶ୍ରୀତୁଲଜେ (କନ)

ଚ8. ସତତମୁ ପ୍ରେମ ପୁରିତୁତଗୁ ତ୍ୟାଗରାଜ
ନୁତ ମୁଖ ଜିତ କୁମୁଦ ହିତ ଓରଦ ନିନ୍ଦୁ (କନ)

Punjabi

ଧ. ਕନ କନ ବଚିରା

ਕਨਕ ਵਸନ ନିନ୍ତୁ (କନ)

ਅ. ଦିନ ଦିନମୁତ ମନମୁତ

ਚਨੁਵੁਨ ਨਿੱਨੁ (ਕਨ)

ਚ1. ਪਾਲੁ ਕਾਰੁ ਮੋਮੁਨ ਸ਼੍ਰੀ(ਯ)ਪਾਰ

ਮਹਿਮ ਤਨਰੁ ਨਿੱਨੁ (ਕਨ)

ਚ2. ਕਲ-ਕਲਮਨੁ ਮੁਖ ਕਲ ਕਲਿਗਿਨ ਸੀਤ

ਕੁਲੁਕੁਚੁ(ਨੋ)ਰ ਕੱਨੁਲਨੁ ਜੁਚੁ ਨਿੱਨੁ (ਕਨ)

ਚ3. ਬਾ(ਲਾ)(ਰਕਾ)ਭ ਸੁ-ਚੇਲ ਮਣਿ-ਮਯ

ਮਾ(ਲਾ)ਲੰਕਿਤ ਕਨਧਰ

ਸਰਸਿ(ਜਾ)ਕਸ਼ ਵਰ ਕਪੋਲ ਸੁ-ਰੁਚਿਰ

ਕਿਰੀਟ ਧਰ ਸਨਤਤਮਬੁ ਮਨ(ਸਾ)ਰਗ (ਕਨ)

ਚ4. ਸਾ-ਪਤਿਨ ਮਾਤਯੋ ਸੁਰੁਚਿ-ਚੇ

ਕਰਣ ਸੂਲ(ਸੇ)ਨ ਮਾਟ ਵੀਨੁਲ

ਚੁਰੁ(ਕਕ)ਨ ਤਾਲਕ ਸ਼੍ਰੀ ਹਰਿਨਿ ਧਯਾਨਿਵਿਚ

ਸੁਖਿਮਪਗ ਲੇਦਾ(ਯ)ਟੁ (ਕਨ)

ਚ5. ਮ੍ਰਿਗ ਮਦ ਲਲਾਮ ਸੁਭ ਨਿਟਿਲ ਵਰ

ਜਟਾਯੁ ਮੋਕਸ਼ ਫਲਦ ਪਵਮਾਨ

ਸੁਤੁਭੁ ਨੀਦੁ ਮਹਿਮ ਤੇਲਪ

ਸੀਤ ਤੇਲਿਸਿ ਵਲਚਿ ਸੋਕ ਲੇਦਾ ਆ ਰੀਤਿ ਨਿੱਨੁ (ਕਨ)

ਚ6. ਸੁ(ਖਾ)ਸਪਦ ਵਿਮੁ(ਖਾ)ਮਬੁ ਧਰ ਪਵਨ

ਵਿ-ਦੇਹ ਮਾਨਸ ਵਿਹਾ(ਰਾ)ਪਤ

ਸੁਰ ਭੁਜ ਮਾਨਿਤ ਗੁ(ਣਾਂ)ਕ

ਚਿ(ਦਾ)ਨਨਦ ਖਗ ਤੁਰੰਗ ਪ੍ਰਿਤ ਰ(ਥਾਂ)ਗ

ਪਰਮ ਦਯਾ-ਕਰ ਕਰੁਣਾ ਰਸ ਵਰੁ(ਣਾਂ)ਲਯ

ਭ(ਯਾ)ਪਹਰ ਸ਼੍ਰੀ ਰਘੁਪਤੇ (ਕਨ)

ਚ7. ਕਾਮਿਵਿਚ ਪ੍ਰੇਮ ਮੀਰ ਕਰਮੁਲ ਨੀਦੁ

ਪਾਦ ਕਮਲਮੁਲ ਪੱਟਕੋਨੁ

ਵਾਡੁ ਸਾਕਿਸ਼ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰਸਿਕੁਡੁ

ਕੈਲਾਸ ਸਦਨੁਡੁ ਸਾਕਿਸ਼

ਮਰਿਯੁ ਨਾਰਦ ਪਰਾਸ਼ਰ ਸੁਕ

ਸ਼ੌਨਕ ਪੁਰਨਦਰ ਨਗਜਾ ਧਰਜ

ਮੁਖਜੁਲੁ ਸਾਕਿਸ਼ ਕਾਦ ਸੁਨਦ(ਰੇ)ਸ਼

ਸੁਖ ਕਲ(ਸ਼ਾ)ਮਬੁਧਿ ਵਾ(ਸਾ)ਸ਼ਿਤੁਲਕੇ (ਕਨ)

ਚ8. ਸਤਤਮੁ ਪ੍ਰੇਮ ਪੂਰਿਤੁਡਗੁ ਤਜਾਰਾਜ

ਨੁਤ ਸੁਖ ਜਿਤ ਕੁਮੁਦ ਹਿਤ ਵਰਦ ਨਿੱਨੁ (ਕਨ)